

קורס מתחילים: אוצר מילים

שיעור 1

בסדר, טוב	תמאם
אם ירצה השם, הלוואי	אנשאללה
השבח לאל תודה לאל	אלחמדללה
להתראות	סלאמאת
כן	איה
כן	אה
לא	לא
מה שלומך?	כף חאלכ?
מה שלומך?	כפכ?
שאללה יהיה איתך / להתראות	אללה מעאכ
שלום	א(ל)טלאם עליכם
שלום גם לך	ועליכם א(ל)טלאם
תהיה בריא (ברכה)	אללה יח'ליכ
איך קוראים לך?	שו אסמכ?
"חיים"	עאישין
נעים להכיר!	פ'רצה סעידה
בחיי, ת'אמת	ואללה
מ	מן
ב	פי
אנחנו	אחנא
אני	אנא
את	אנתי
אתה	אנת
אתם	אנתו
הוא	הו
היא	הי
הם	הם
יש	פי
אין	פש
יש לי / אצלי	ענדי

לא	מש
כל	כָּל
אבל	בִּט
גם	כְּמֵאן
ו	ו
רק	בִּט
מה?	שׁוֹ?
איפה?	וַיִּן?
מי?	מִיִּן?
מאיפה?	מִן וַיִּן?
איך?	כִּיִּף?
גר	סָכַן - סֵאכָן
הבין	פָּהֶם - פָּאָהֶם, בְּ(י)פָּהֶם
ידע	עָרַף - עֵאָרַף
בית	בֵּית - בְּיִית
בעיה	מְשַׁכְּלָה - מְשֵׁאכֵל
זמן	זְמַן
חבר	צָחָב - צָחֵאב, צָחֵבָה, צָחֵבָאָת
ילד	וְלָד - וְלֵאָד
ילדה	בְּנָת - בְּנֵאָת
מילה	כְּלָמָה
מכונית	סֵיאָרָה - סֵיאָרָאָת
סרט	פֶּלֶם
שאלה	סֵאָל - אֵסֵאָלָה
שיעור	דָּרָס
שם	אֵסֶם
שפה	לְעִיָּה - לְעֵיאָת
תמונה	צוּרָה - צוּר
ירושלים	אֵלְקָדָס
סטודנט	טֵאָלֵב - טֵאָלֵאב, טֵאָלֵבָה
ספר	כְּתָאב - כְּתָב
יום	יּוֹם
מחברת	דְּפָתָר - דְּפֵאָתָר
מצב	חָאָל

שמש	שֶׁמֶס
היטב / טוב	מְנִיחַ
מאוד / הרבה	כְּתִיר
גדול	כְּבִיר
חדש	גִּדִיד - גִּדָּאד
קטן	זְעִיר
קשה	צָעֵב
זול	רְחִיץ
יפה, מתוק	חֵלוּ
היום	אֲלִיּוֹם
כאן	הוֹן
שם	הַנָּאֵם

שיעור 2

לא יודע	מש עארף
בוא!	תעאל!
בוקר אור	צבאח א(ל)נור
בוקר טוב	צבאח אלח'יר
בבקשה	לו סמחת
הכל בסדר	מאשי
להתראות	מע (אל)סלאמה
תהיה בריא (ברכה)	אללה יסלמכ
מה דעתך?	שו ראיכ?
מה שלומך?	שו אח'בארך?
תהיה בריא, בהצלחה (ברכה)	יעטיכ אלעאפיה
תודה	שכ'ון
כל דבר, הכל	כל אשי
תודה	יסלמו אידיכ
תשובה ליסלמו אידיכ	ואידיכ
תשובה ליעטיכ אלעאפיה	אללה יעאפיכ
אני צריך ללכת	לאזם ארוח
טוב	טיב
זורם	סאלכה
בלי	בדון
עם	מע
ליד	ג'נב
על	עלא
אלה	הדול
זאת	האדי
זאת	האי
זה	האדא
אני רוצה	ב'די
כלומר, ככה-ככה	יעני
למה?	ליש?
לאן?	עלא וין? ע-וין?

מה?	איש?
הלך	ראח - ראיח, ב(י)רוח
ראה	שאף - שאיף, ב(י)שוף, שאף, שוף
שמע	סמע - סאמע, ב(י)סמע, אסמע
רעיון	פכרה
קפה	קהוה
תה	שאי
דבר, משהו	אשי
סוכר	סכר
חלב	חליב
לחם	ח'בז
אבא שלי	אב - אבוי
אוכל	אכל
אח	אח' - אח'וה; אח'וי
אחות	אח'ת - ח'ואת
אמא	אם
בית ספר	מדרסה
בן	אבן
דוד (אח של האם)	ח'אל
דוד אח של האב	עם
חשבון	חסאב
כלב	כלב
פלאפל	סנדוישת פלאפל
מסעדה	מטעם - מטאעם
סלט	סלטה
קול	צות
משפחה	עילה
משרד	מכתב - מכאתב
עבודה	שע'ל
דעה	ראי
קולנוע	סינמא
הורים	אהל
סנדוויץ'	סנדוישה
בן דוד (מצד האם)	אבן ח'אל

בן דוד (מצד האב)	אבן עט
חולה, עייף	תעבאן
רעב	ג'ועאן - ג'ועאן
אחר, שני	תאני
טעים	זאכי
עכשיו	הלא

שיעור 3

שטויות, דברי סרק	חכי פאצ'י
איזה יופי! מגניב!	יא סלאם!
איך אומרים...?	שו ב(י) חכו?
איך אומרים...?	כיף ממכן אקול?
איך אומרים...?	כיף ב(י) חכו?
אף אחד	ולא ואחד
נעים להכיר	תש'פנא
הכבוד הוא שלי (תשובה לתש'פנא)	א(ל) ש'רף אלי
בן כמה אתה?	ק'דיש עמ'רכ?
כל הכבוד	כל אלאח'תראם
משמעותו, זה אומר	מענ'אהא
שלום גם לך (תשובה למ'רחב'א)	מ'רחב'תין
שלום ברוכים הבאים	מ'רחב'א
תהיה בריא תודה	תס'לם
בשמחה רבה	ע-(א) לעין ו(אל) ר'אס
בשמחה רבה	עלא עיני וראסי
בשמחה רבה	עלא עיני
בשמחה רבה	עלא ראסי
כוס מים	פ'אסת מ'י
איזה חום	שו ה(אל) ש'וב?
מה זאת אומרת?	שו יע'ני?
ב	ב
שום- אף-	ולא
או	או
או	ולא
כמה?	אכ'ם?
כמה?	ק'דיש?
למד	תע'לם - ב(י) תע'לם
עבד	אש'תע'ל - ב(י) ש'תע'ל
דיבר, סיפר, אמר, שוחח	חפ'א - ב(י) חפ'י
אחד	ואחד

ארבעה	אַרְבַּעַה
ארבעים	אַרְבַּעִין
חמישים	חִמְשִׁין
חמש	חִמְשָׁה
מאה	מֵאָה
עשר	עֶשְׂרֵה
עשרים	עֶשְׂרִין
שבע	שִׁבְעָה
שבעים	שִׁבְעִין
שישים	שִׁטְיִין
שלוש	תְּלָאֲתָהּ
שלושים	תְּלָטִין
שמונה	תְּמֻנָּהּ
שמונים	תְּמֻנִין
שש	שֵׁשׁ
שתיים	שְׁתֵּי
תשע	תְּסַעָהּ
תשעים	תְּסַעִין
אחת	וְאַחַד
מוזיקה	מוֹסִיקָא
מקלובה	מַקְלוֹבָהּ
עברית	עִבְרִית
דיבור	דִּבּוּר
אוניברסיטה	גִּיאֻמְעָהּ
חיים, גיל	עֵמֶר
מכנסים	בְּנֻטְלוֹן
תאריך	תְּאָרִיחַ
מנהל	מְדִיר
מפתח	מִפְתָּאחַ
עט	קֶלֶם
רחוב	שְׂאָרַע - שְׂוֹאֲרַע
שבוע	אַסְבּוּעַ
מחיר	חֶקֶל
שעה, שעון	סִיעָהּ

כלכלה	אֶקוֹנוֹמִיָּה
כיתה, שורה	צֶדֶף
בצל	בְּצֵל
בחור, נער	שָׂאב - שְׂבָאב
מורה	מְעַלֵּם
ערבית	עֵרָבִי
אנגלית	אֲנְגְלִיזִי
הינדי	הִנְדִי
סינית	צִינִי
מים	מַי / מַיָּה
אמריקה	אֲמֵרִיקָא
ראש	רֶאָס
קצת	שְׁוִי
שום דבר, לא כלום	וְלֹא אֲשִׁי
משגע, מגניב	בְּ(י)גִ'וֹן
עסוק	מְשֻׁעוֹל
בטוח	מְתַאַּכֵּד

שיעור 4

אדם נחמד	דַּמּוּ ח'פּיף
מה קורה?	שוּ בּיצייר?
איך אומרים...?	כּיף בּיקולו?
יש מצב	בּיצייר
לא יקרה	מַא בּיצייר
אחרי	בַּעַד
לפני	קִבֵּל
ל	לְ
ש	אָנוּ
כאשר, כש	לְמַא
אם	אִזָּא
מתי?	אִימַתָּא?
התעורר	פֶּאק - יִפּיק
מכר	בָּאע - יִבּיע
הביא	ג'אב - יִג'יב, ג'אב, ג'יב
נהיה	צָאר - יִצּיר
ביקר	זָאר - יִזּור
נכנס	פֶּאת - יִפּות
אמר	קאל - יִקול, קול
קם	קאם - יִקום
אנשים	נָאס
בוקר	צָבַח
חנות	דָּכָאן
לילה	לִילָה
מאפייה	מַח'בּז
מתנה	הַדָּיָה - הַדָּאיָא
חברון	אַלְח'לִיל
מטבח	מַטְבַּח'
דלת	בָּאב
מאוחר	מַתְאַחֵר
חשוב	מַהֵם

קל	ח'פ'יף
משוגע	מג'נון - מג'אנין
תמיד	דאימן
מחר	בכרא
בדרך כלל	עאדתן

שיעור 5

נכון	צַח
איזה יופי!	מֵא אַחֲלָאָה!
חם היום	א(ל)דִּינָא שׁוֹב
כדי, בשביל	מְנִשָּׂאן
כמו	זִי
אודות	עַן
צריך	לֵאזֵם
אפשר	מִמְכָן
שיחק	לַעֲב - יִלְעֵב
פתח	פְּתַח - יִפְתַּח
חזר	רָגַע - יִרְגַע
שתה	שָׂרַב - יִשְׂרַב
קרא	קָרָא - יִקְרָא
שילם / דחף	דָּפַע - יִדְפֵע
יצא / עלה	טָלַע - יִטְלַע
שאל	סָאַל - יִסְאַל
יכול / יכל	קָדַר - יִקְדַר
שתיים	תְּנִיתִין
פחות	אַלֵּא
רבע	רְבַע
שליש	תְּלַת
חצי	חֲצִי
מזרח ירושלים	שַׂרְק אֶלְקָדַס
חלון	שַׂבָּאֵכ - שַׂבָּאֵיכ
ארוחת צהריים	עִדָּא
העיר העתיקה	אַלְבִּלְדָּה (א)לְקָדִימָה
חדשות	אַחַבָּאר
יום שבת	יוֹם א(ל)סַבָּת
ים	בַּחַר
כסף	מִצְאָרִי
רדיו	רַאדִּיו

מסיבה	חפלה
משחק	לעבה
צהריים	צ'הר
אחר הצהריים	בעד א(ל)צ'הר
שנה	סנה - סנין
מורה	אסתאז
משקה	משרוב - משרובאת
חדר	ערפה - ע'רף
יום ראשון	יום אלאחד
יום שני	יום א(ל)תנין
יום שלישי	יום א(ל)תלאתה
יום רביעי	יום אלארבעה
יום חמישי	יום אלה'מיס
כדורגל	פוטבול
יום שישי	יום אלג'מע
בכלל, בכלל לא	ב(א)למ'ה
נהנה מרוצה	מבסוט
פתוח	פאתח - מפתוח
ארוך	טויל
סגור	מס'ר
קצר	קציר
קר	בארד
חכם	שאטר
אחר כך	בעדין

שיעור 6

ב(א)חבכ	אני אוהב/ת אותך
האדא הו	זהו זה, זה הכל
אללה יטול עמרהא	שאלוהים יאריך את חיה
אעלבכ	אפשר לבקש ממך?
לחאלו	לבדו
טבען	כמובן
מתאסף	מצטער
שו בדו נא נעמל	מה לעשות?!
ממכין תעמל לי מערוף?	אתה יכול לעשות לי טובה?
אכתר	יותר מ, הכי
ג'אי ע-באלי	בא לי
אחסן	יותר טוב, הכי טוב
טב	טוב
טול אליום	כל היום
לחד	עד
חב	אהב
דח'ל - דח'ל	נכנס
טבח' - יטבח'	בישל
טלב - יטלב	ביקש
כתב - יכתב	כתב
קעד - יקעד	ישב
עמל - יעמל	עשה
אחדעש	אחד עשרה
ארבעטעש	ארבע עשרה
ח'מסטעש	חמש עשרה
סבעטעש	שבע עשרה
תלטעש	שלוש עשרה
תמונטעש	שמונה עשרה
סטעש	שש עשרה
טונעש	שתים עשרה
תסעטעש	תשע עשרה

משפטים, חוק	קאנון
עבודת יד	שע'ל איד
יד	איד
תשובה	ג'ואב - אג'ובה
מחשב	כמביתר
אדון, סבא	סיד
איש	זלמה
בית חולים	מסתשפא
בעל	זוג'
גברת סבתא	סת
קיץ	ציף
צפון	שמאל
לוח	לוח
משפט	ג'מלה - גמל
כוס	כאסה
חג	עיד
תבשיל	טבח'ה
קל	קהל
אגדי	ח'ראפי
לפעמים	מ'ראת
בחוץ	ב'רא
בפנים	ג'רא

שיעור 7

שופוני	"תראו אותי" (שחצנות)
אג'אכ	קיבלת, הולך
וחיאת רבי	בחיי
ען ג'ד	ברצינות
כלו תמאם?	הכל בסדר?
אאסף	מצטער
בטיטה	שטויות בקטנה
חביבי	אהובי
חאצ'ר	אני מוכן, אין בעיה
ולא בט'יח'	ולא כלום, ולא שום דבר
נץ אל...	מרכז ה...
אלי	אשר
אנו?	איזה? (זכר)
אני?	איזה? (נקבה)
אי?	איזה?
משי - ימשי	הלך
פאן - יפון	היה
אואעי (אל)שע'ל	בגדי עבודה
אואעי אלעיד	בגדי חג
אואעי	בגדים
קנינה	בקבוק
קמיץ - קמצאן	חולצה
בלוזה - בלאיז	חולצה
מחל	חנות
אפריקיא	אפריקה
טאק'ה	כובע, כיפה
בלד	כפר, עיר, יישוב
סוק	שוק
דכתור	רופא
תלפון	טלפון
ח'זאנה	ארון

טריק	דרך
חִיָּאה	חיים
קֶלֶב	לב
בְּסִיט	פשוט
עֵטְשָׁאן	צמא
מוֹג'וֹד	נמצא
מְרִיץ'	חולה
מֵלָאן	מלא, FULL
נְצִיחָה	עצה
ח'תִּיאר	זקן

שיעור 8

נעים מאד (תשובה ל-פרצה סעידה)	אַנא אַסעַד
בבקשה (תשובה ל-שכרן)	עפּון
אהלן, שלום	אַהלין
בהצלחה	בַּ(אל)נַג'אח
שלום	אַהלן
ערב טוב	מסא (א)לַח'יר
ערב טוב	מסא (אל)נֹור
שלום	הלא
מה המצב?	שו (א)לֹוצ'ע?
זה	האד
כי / כדי ש...	עשאן
מתי?	וּינַתא?
לקח	אַח'ד - ח'ד, ח'די, ח'דו
ערב	מסא
דקה	דקיקה - דקאיק